

東西方文化研究

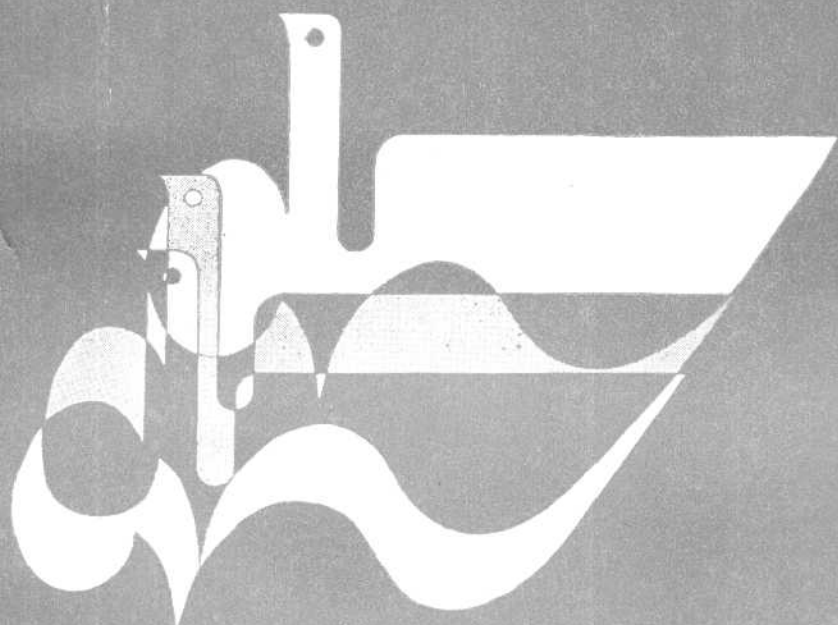
• DONGXIFANG
• WENHUAYANJIU

1987

1

34

DONGxifang



Dongxifang
WENHUAYANJIU

東西方文化研究

1987年第一輯·總第二輯

河南人民出版社

东西方文化研究（总第二辑）

责任编辑 鲁锦襄

河南人民出版社出版
河南第二新华印刷厂印刷
河南省新华书店发行

850×1168毫米 32开本 7印张 160千字
1987年4月第1版 1987年4月第1次印刷
印数 1—4,000

统一书号 7105·464 定价 1.60元

书名题签 楚图南

编 委 （按姓氏笔划排列）

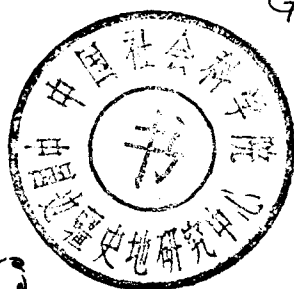
邓广铭	王元化	王桢林
王富仁	宁 可	白寿彝
刘义质	刘家和	吕叔湘
齐振海	任继愈	启 功
张广达	张芝联	张岱年
何兹全	陆树庆	周一良
杨向奎	杨宪益	金克木
季羨林	林耀华	赵光贤
钟敬文	顾明远	陶大镛
龚书铎	童庆炳	廖辅叔
戴 逸		

主 编 钟敬文 何兹全

副主编 （按姓氏笔划排列）

王桢林	王富仁	刘义质
刘家和	童庆炳	

2263/50



6711

目 录

文化论坛

社会主义文化建设中的继承与交流.....	(1)
周一良：“深义”的文化.....	(2)
季羡林：一不拒绝 二不盲从.....	(4)
张岱年：正确认识中西文化的异同.....	(6)
钟敬文：关于文化建设问题的一点意见.....	(10)
梁漱溟：中国传统文化和近代西洋文化的差异.....	(14)
沙博理：中文书的外文译本的宣传销 售工作必须改进.....	(15)

专题研究

杨向奎：试论中国传统的礼乐文明.....	(17)
郭预衡：汉宋儒学与文章.....	(48)
陈其泰：黄遵宪中西文化观述论.....	(63)
周纪彬：孔子学说的历史命运	(91)
卢惟庸：谈文化人类学理论的起源与发展	(99)

比较研究

杨寿堪：中西哲学比较研究之管见.....	(177)
童庆炳：“虚静说”与“距离说” ——中西审美注意理论的比较研究.....	(133)
李春青：试论孔子与柏拉图功利主义美学观 的几点异同	(150)
蒋原伦：王国维的“以物观物”说与康德的 美学思想	(165)

1874

文化名人评传

朱金顺：《“五四”时期的胡适》……………（172）

译文

《不列颠百科全书》：文化区域理论……………（192）

文

陈 崧：《评“五四”前后东西文化问题的论战》……………（203）

张 琢：《鲁迅在中西文化结合中的实践
和理论》……………（207）

陈平原：《林语堂与东西文化》……………（209）

陈望衡：《中西自然美学观比较研究》……………（211）

摘

乐黛云：《中国比较文学的新起点》……………（214）

包遵信：《十八世纪欧洲的“中国热”》……………（216）

补 白

夏丏尊爱憎分明……………茅 铨（90）

“生为中华友，歿作华中土”……………茅 铨（218）

社会主义文化建设中的 继承与交流

1986年6月10日，北京师大东西方文化研究中心和太平洋史学会共同召开了题为“社会主义文化建设中继承与交流问题”的座谈会。会议由著名历史学家、全国人大常委会副委员长周谷城教授和何兹全教授共同主持。首都部分知名学者参加了座谈。本期“文化论坛”发表的九十四岁高龄的著名学者梁漱溟，北大著名教授季羨林、张岱年、周一良，北师大著名教授钟敬文，华裔美人、著名翻译家沙博理的文章，就是这次座谈会上的发言。他们对文化继承和交流问题的精辟见解，发人深思，值得认真体味。

“深义”的文化

周一良

关于文化，据说在国内有几十种定义，无论称之为文化或文明，恐怕都可分为狭义的和广义的。除此二者之外，我还“捏造”了一个名词叫深义的文化，我认为研究文化应从这三个方面考虑。

狭义的文化很好理解，思想、宗教、文学、艺术等都是文化，广义的文化包括一个民族在精神上、物质上一切方面的成就，包括精华，也包括糟粕。政治上讲：政府的组织、典章制度等，经济方面：商业、交通等，社会方面：吃饭、穿衣、住房、走路等风俗习惯，以及物质方面如生产工具、衣饰、房屋、饮食、舟车等。另外就是思想、文学、宗教、艺术等等。深义的文化，就是指宗教、艺术、政治、经济等许许多多的方面作一个更高的综合，来

概括、抽象、深化，由此得到的核心的东西，普遍的、共同的、存在于各个方面的东西。

例如，日本文化中淡雅、朴实、爱好大自然、务实而不重思辨的精神，这就是一种深义的文化。如日本传统文学艺术中每每崇尚两个特点，可译为“苦涩”和“闲寂”，而二者又有相通之处。这二者的具体表现，可以形容为简单、质朴、纤细、含蓄、古雅、引而不发，不事雕饰等等。文学作品中，俳句讲求这种意境，而日本人民所最喜闻乐见的俳句体裁本身，是由五七五等共十七个音节构成的短句，当然也符合简单质朴的要求。又如，日本吉庆仪节之尚白色，建筑之喜本色木料不加油采，席地而坐的房中陈设之简单朴素，用具如瓷器造形着色之古拙高雅，以至日常饮食之清淡简单等等，其间可说是贯串着“苦涩”、“闲寂”的精神。深义的文化同一个民族的民族性有很多相同之处，是一个民族自己固有的东西。在中外文化交流过程中，狭义的和广义的文化无疑都可以相互交流，同民族性相近的这种抽象、概括出来的深义的文化，可以相互影响，但不一定能够交流移植，生根发芽以至开花结果。

一不拒绝 二不盲从

季 羨 林

国内讨论文化现在成为一个热门，这应该说是件好事。文化交流谈起来似乎很深奥，其实我们穿、戴、吃、用多是从交流中来的。一个民族敢于进行文化交流，是说明这个民族的健康。在中国历史上，什么时候经济文化力量强盛，我们就敢于交流。好比一个人，如果没有胃病就什么都敢吃，一旦他这也不敢吃、那也不敢吃，则说明他有胃病了。我们的国家也是这样，“文化大革命”已经到了“胃癌”阶段。“三人行必有吾师”，我们现在建设社会主义，必然要学习别人的东西，拒绝学习就说明一个民族丧失了生命力和自信心！

问题在于，奉行“拿来主义”要“拿”什么东西，八股地讲很容易：“拿的是精

华，去的是糟粕”。可什么是精华？什么是糟粕？这就不容易讲清楚。我是赞成吸收新东西的，可是象“三论”（按：指信息论、控制论、系统论）进入历史研究领域来，究竟怎么吸收？我有这么一种怀疑，从十九世纪以来，这样的理论在欧洲层出不穷，什么未来主义啦等等，现在究竟还剩下几个？有些问题我还没想清楚，但我感觉，历史上有的东西变得很快。我们一定要慎重从事，一不拒绝，二不盲从。看准了，再“拿来”。否则只学习一套新鲜名词，什么问题也不解决。

正确认识中西文化的异同

张岱年

现在很多同志对文化问题感兴趣，热烈参加文化问题的讨论，这是非常可喜的现象。在今天，我们讨论文化问题，进行中西文化的比较，要有三个方面的正确认识：一是正确认识中国传统文化，二是正确认识西方近代文化，三是正确认识当代中国的文化形态。

在中国历史上，有两次外来的输入，一是汉魏隋唐时代佛教的输入，二是明代后期及近代西方学术的输入。这两次文化输入，其性质是不同的。汉魏隋唐时期，中国是封建社会，当时印度也是封建社会。当时是印度封建时代的佛教输入到中国封建社会，可以说是同一级的文化接触。明代后期，中国仍处在封建时代，西方则处在由中世纪到近代的过渡时期，到了鸦片

战争时期，西方文化已经是资产阶级的文化了。当时的西学东渐，可以说是不同级的文化接触。由于当时西方资产阶级文化是高一级的文化，所以只有少数先进的中国人才能理解。同时西方文化的输入是与西方资本主义国家的武力入侵相伴随的，更增加了情况的复杂性。历史证明，如果能够主动接受先进文化，就将有光明的前景；如果盲目拒绝或被迫接受，那末就会有落后挨打的危险。

对于中西文化进行比较，就必须对于中西文化有一个正确的认识。二十年代以来，讨论中西文化异同的文章很多，但是往往陷于片面。一个相当流行的观点，认为中国文化是主静的，西方文化是主动的。事实上，中国古代固然有宣扬主静的思想家，也有主动的思想家。道家老子、庄子是主静的，但是儒家的《易传》则宣扬“刚健”，基本是主动的。《易传》说：“动静不失其时，其道光明”，认为宜动则动，宜静则静。诸葛亮有两句名言：“非淡泊无以明志，非宁静无以致远”，肯定了宁静的重要。但是诸葛亮一生，参加赤壁大战，以后又七擒孟获，六出祁山，还是活动为主。文化的发展主要依靠活动，如果一味主静，那里会有文化的延续发展呢？认为中国传统文化是静态文明，那是不合事实的。

过去有人认为西方文化是物质文明，中国文化是精神文明，就更是一偏之见了。中国的先秦时代与西方的古希腊时代，都是文化高度繁荣的时代，但象古希腊欧几里得几何学和亚里士多德形式逻辑那样完整的体系，却为中国所缺乏，能说西方精神文明不如中国吗？中国的四大发明传入欧洲以后对于欧洲的近代文明曾起过积极的促进作用，四大发明都属于物质文明，能说中国没有物质文明吗？

近来又有一种看法，认为中国是性善论的文化，西方是性恶论的文化。性恶论比性善论深刻，所以西方文化比较高明。这更是片面的肤浅见解。西方基督教讲“原罪”，可以说是性恶论，但在古希腊哲学中，苏格拉底、柏拉图可以说都是主张性善论的。中国孟子讲性善，荀子则讲性恶。西方近代启蒙思想家和十八世纪法国唯物论者都是宣扬性善的。岂能以性善与性恶分别归于中西？黑格尔曾说性恶论比性善论深刻。我个人认为，事实上性善论比性恶论更深刻，因为性善论是民主思想的基础，而性恶论是专制主义的基础。

二十年代文化界曾经展开关于国民性的讨论，提出改造国民性的问题，这是一个有深刻意义的问题。一般谈论国民性主要是指一些劣根性。改造劣根性是必要的。但是，如果所谓国民性，仅仅是一些劣根性，那么，中华民族还具有立足于世界的内在根据吗？一个仅有劣根性的民族还能存在于世界之中吗？我认为，谈到国民性，或者谈到民族性，也应有一个全面的认识。一个民族必然有其延续发展的内在根据，必然有其独立存在的精神基础。这就是这个民族的民族文化中的优良传统。民族文化中的优良传统也可以称为民族精神。中国从古以来，有一个坚持民族独立、对外来侵略决不屈服的精神。这种精神表现在个人生活方面，就是承认人格独立。现在有人说中国文化就是压抑个性，叫人绝对服从。过去专制主义确实是叫人绝对服从。但是中国传统也还有另外一方面，就是承认人格的独立。孔子说：“三军可夺帅也，匹夫不可夺志也”，肯定一般平民都有独立的意志，不能随意改变。孟子更宣扬“威武不能屈”的大丈夫风格。这种宣扬独立人格的思想是中国文化中的优良传统的内容之一。

关于现今中国的文化形态，也要有一个正确的认识。现在中

国已经进入社会主义，废除了人剥削人的制度。但是还有一个现代化的任务，政治生活的民主化还有待于提高。现在的中国文化已经不是传统文化了，特别是生活方式方面，衣食住行，除了食还保留中国烹调以外，衣住行已逐渐“西化”了。然而，许多陈旧的传统习惯还有待于革新。学习西方的先进科学是绝对必要的。是否西方的全部风俗习惯都必须学来呢？西方各国都表现了民族文化的独立性。虽然同属资产阶级文化，但是英、法、德、意之间，各有其独立的民族特点。这里有一个保持民族文化的独立性的问题。一个民族，如果丧失了文化的独立性，也就会丧失民族的独立性；丧失了民族的独立性，就沦为别的民族的附庸了。保持民族文化的独立性，是一个至关重要的问题。但是保持民族文化的独立性也有一个条件，就是必须学会别的民族的先进文化的成果，同时发挥自己的创造精神，在文化的各方面能够与别的民族并驾齐驱。只有这样，才能够保持民族文化的独立性。应该承认，只有对世界文化做出自己的独特贡献，才能受到别的民族的尊重。

关于文化建设问题的 一点意见

钟 敬 文

社会改革与文化建设 当前我们国家正处在一个大变革时期。全国城乡的经济改革在迅速进行，并且已经获得相当的成果。政治的改革也将随着到来。如果文化(用较狭的词义)的改革不能及时赶上去，就可能使我们新时期社会主义的建设成为跛脚的。因为文化是社会生活一个重要部分，并且跟其它方面密切相关。因此，近日国内学界兴起了“文化热”，完全是适合时宜的。应该进一步广泛动员大家对它进行讨论、探索，借以取得合理的结论和制成有效的方案，并坚决付诸实行。这是我们当前社会大变革中的一着要棋，决不容许等闲视之。

文化的定义、范围及其与新文化创造的关系 但是，要讨论文化的种种问题。

必须先大略弄清楚什么是文化。因为对这个术语，现在许多学者，只把文学、艺术、哲学、伦理、宗教等算作它的内容；有的学者把范围定得广泛些，包括科学、技术、语言等在内。也有的学者定得非常狭隘，只着眼于文艺或某些学说（如孔孟哲学、宋元理学之类）。总之，大家对于“文化”这个由古老词汇改变出来的新术语的涵义，在理解上彼此颇为分歧。这种现象多少是不利于我们今天对文化问题的认识和讨论的。在世界学坛上，对这个术语概念的理解，也是众说纷纭。有个外国学者曾经收集过这个术语的说法，约有一百多种。它还没有包括我国学者们的说法在内呢。现在暂且搁下这个乱丝一般的学术问题不论，只说一点我自己的不成熟的看法。我认为：在这个问题上，我们与其沿用某些哲学家、思想史家或文化史家等的文化概念，倒不如采用现代一般人类学者（文化人类学者或社会人类学者）所使用的概念更为合适些。自然，人类学者们的文化定义或范围，彼此也不是完全一样，但是大体上是相同或比较接近的，这种定义的特点就是范围比较广泛。凡人类（具体点说，是各民族、各部落乃至各氏族）在经营社会生活过程中，为了生存或发展的需要，人为地创造、传承和享用的东西，大都属于文化范围。它既有物质的东西（如衣、食、住、工具及一切器物），也有精神的东西（如语言、文学、艺术、道德、哲学、宗教、风俗等），当然还有那些为取得生活物资的活动（如打猎、农耕、匠作等）和为延续人种而存在的家族结构以及其它各种社会组织。

总之，在人类学者的眼中，文化不只是一个民族中少数天才的作业（如法典、政制、哲学、艺术等）或仅存在于上层社会中的某些高级文化产物（如中国的儒家经典、朝廷典章、学者著作等），而更多的是每个社会共同体中广泛存在的“生活必需品”。